



Akademia Ignatianum w Krakowie
31-501 Kraków, ul. Mikołaja Kopernika 26
NIP: 676-16-87-491, REGON: 357244777

Nr sprawy: 18/BZP/2021

Kraków, dnia 04.02.2022 r.

Do wszystkich wykonawców
<https://platformazakupowa.pl/pn/ignatianum>

Informacja dla Wykonawców – wyjaśnienia do specyfikacji warunków zamówienia/ zmiany treści specyfikacji warunków zamówienia

Dot. postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na „Opracowanie, dostarczenie i wdrożenie ułatwiającego dostęp do Uczelni systemu platformy językowej dla osób z niepełnosprawnościami na potrzeby Akademii Ignatianum w Krakowie wraz z usługami serwisu gwarancyjnego” numer sprawy 18/BZP/2021, prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego przez Akademię Ignatianum w Krakowie

Zamawiający – Akademia Ignatianum w Krakowie informuje, że do powołanego na wstępie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego wpłynęły pytania Wykonawców dotyczące wyjaśnienia treści specyfikacji warunków zamówienia (SWZ). Wobec powyższego Zamawiający działając w oparciu o art. 135 ust. 6 w zw. z ust. 2 i 3 tego art. oraz na zasadzie art. 137 ust. 1, 2 i 6 ustawy z dnia 11 września 2019 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2021 r. poz. 1129 z późn. zm.), zwanej dalej „ustawą Pzp” przekazuje niniejszym treść tych pytań (bez ujawniania ich źródła) wraz z odpowiedziami oraz dokonuje następujących zmian SWZ:

Pytanie nr 1:

Pkt. 2.1 „Etap I - Analiza Przedwdrożeniowa i dostarczenie pilotażowej wersji systemu. Analiza rozpocznie właściwą implementację elementu Systemu w organizacji Zamawiającego. Będzie miała na celu właściwe przygotowanie całego procesu wdrożeniowego poprzez określenie

poszczególnych aktywności wraz z rozwojem projektu i właściwym zaplanowaniem prac. W trakcie analizy konsultanci wykonawcy przeprowadzą warsztaty z Użytkownikami, aby opracować docelowe modele procesów Zamawiającego wspierane przez wdrażany element Systemu. W ramach etapu szczegółowe wymagania Zamawiającego zostaną odniesione do elementów istniejących w standardowej wersji wybranego oprogramowania oraz zostanie stworzona specyfikacja wymagań,

które muszą zostać dodatkowo zamodelowane i oprogramowane. W ramach procesu analizy zostanie uruchomiona pilotażowa wersja Systemu w oparciu o infrastrukturę Wykonawcy.”

Przedmiot zamówienia w tym zapisie skonstruowany został w sposób sprzeczny z ustawą, polegający na opisanu przedmiotu zamówienia w sposób niejednoznaczny i niewyczerpujący, nie uwzględniając wszystkich wymagań i okoliczności mogących mieć wpływ na sporządzenie oferty (art. 99 ust. 1 ustawy pzp).

Przedmiot zamówienia został określony w sposób nieprecyzyjny i niewyczerpujący, ponieważ Zamawiający nie doprecyzował co oznacza zapis „szczełowe wymagania Zamawiającego”. Nie wiadomo jaki będzie zakres szczełowych wymagań oraz jakimi kryteriami Zamawiający będzie się kierował, decydując o tym, czy system Wykonawcy spełnia szczełowe wymagania. Zamawiający winien zdawać sobie sprawę, że Wykonawca winien dostarczyć system spełniający wymagania

opisane w SIWZ, a nie dodatkowe, nieopisane w SIWZ wymagania szczełowe (na etapie analizy nie może następować definicja zakresu prac czy zakresu integracji).

Istota art. 99 ust. 1 Pzp sprowadza się do określenia przez Zamawiającego swoich wymagań dotyczących przedmiotu zamówienia tak szczełowo i tak dokładnie, aby każdy wykonawca był w stanie zidentyfikować czego zamawiający oczekuje (zob. wyrok z dnia 26 stycznia 2015 r., KIO 56/15 – zachowujący swoją aktualność na gruncie nowej ustawy).

Obowiązkiem zamawiającego jest podjęcie wszelkich możliwych środków w celu eliminacji elementu niepewności poprzez maksymalnie jednoznaczne i wyczerpujące określenie parametrów przedmiotu zamówienia. Jeśli zamawiający nie ma odpowiedniej wiedzy w celu przygotowania opisu przedmiotu zamówienia powinien skorzystać z pomocy specjalistów, aby uniknąć w procesie przeprowadzenia jak i realizacji zamówienia niepotrzebnych konfliktów (zob. wyrok z dnia 3 grudnia 2014 r., KIO 2436/14 – zachowujący swoją aktualność na gruncie nowej ustawy).

Organizując procedurę otwartą i konkurencyjną Zamawiający wymaga od wykonawców, aby nie mając szczełowej wiedzy na temat wymagań Zamawiającego, rzetelnie oszacowali jej zakres i koszty projektu.

Czy wobec powyższej argumentacji, Zamawiający zmodyfikuje treść opisu przedmiotu zamówienia, poprzez zmianę zapisu na „Etap I - Analiza Przedwdrożeniowa i dostarczenie pilotażowej wersji systemu. Analiza rozpocznie właściwą

implementację elementów Systemu w organizacji Zamawiającego. Będzie miała na celu właściwe przygotowanie całego procesu wdrożeniowego poprzez określenie poszczególnych aktywności wraz z rozwojem projektu i właściwym zaplanowaniem prac. W trakcie analizy konsultanci wykonawcy przeprowadzą warsztaty z Użytkownikami, aby zweryfikować możliwość realizacji procesów Zamawiającego opisanych w SIWZ. W ramach etapu wymagania Zamawiającego opisane w SIWZ, zostaną odniesione do elementów istniejących w standardowej wersji wybranego oprogramowania w celu potwierdzenia spełnienia opisanych w SIWZ wymagań. W ramach procesu analizy zostanie uruchomiona pilotażowa wersja Systemu w oparciu o infrastrukturę Wykonawcy.” Jednocześnie wnosimy o szczegółowe i jednoznaczne doprecyzowanie zakresu projektu.

Odpowiedź na pytanie nr 1:

W ramach wdrożenia nadrzędnym dokumentem funkcjonalnym jest SOPZ, określa on wymaganą funkcjonalność, ale nie zawsze określa sposób jej wdrożenia. Szczegóły sposobu wdrożenia i implementacji będą przedmiotem ustaleń z wykonawcą aby doprecyzować jak wymagane funkcje zostaną zamodelowane.

Pytanie nr 2:

Pkt. 2.2 „Etap II – Projekt. W ramach Etapu wykonawca opracowuje projekt wdrożenia potrzeb i wymagań Zamawiającego w zakresie danego elementu Systemu. W oparciu o pilotażową wersję Systemu udostępnioną w Etapie I nastąpi konfiguracja zgodna z wymaganiami określonymi w fazie projektowania. Dodatkowo zaprojektowane zostaną konkretne dostosowania / modyfikacje danego elementu systemu wspomagającego zarządzanie uczelnią. Dostosowaniami będą mogły być interfejsy użytkownika lub modyfikacje raportów. Modyfikacje będą mogły również obejmować integrację i interfejsy wymagane do obsługi rozwiązania w ramach integracji z systemami funkcjonującymi na Uczelni. Etap projektowania będzie opierać się na Etapie I Analizy. Dokumentami kończącymi ten Etap będzie koncepcja rozwiązania.”

Przedmiot zamówienia w tym zapisie skonstruowany został w sposób sprzeczny z ustawą, polegający na opisanu przedmiotu zamówienia w sposób niejednoznaczny i niewyczerpujący, nie uwzględniając wszystkich wymagań i okoliczności mogących mieć wpływ na sporządzenie oferty (art. 99 ust. 1 ustawy pzp).

Przedmiot zamówienia został określony w sposób nieprecyzyjny i niewyczerpujący, ponieważ Zamawiający nie doprecyzował, jak interpretować zapisy „Dodatkowo zaprojektowane zostaną konkretne dostosowania / modyfikacje danego elementu systemu wspomagającego zarządzanie uczelnią. Dostosowaniami będą mogły być interfejsy użytkownika lub modyfikacje raportów.

Modyfikacje będą mogły również obejmować integrację i interfejsy wymagane do obsługi rozwiązania w ramach integracji z systemami funkcjonującymi na Uczelni.”

Zamawiający nie doprecyzował jaki ma być zakres dostosowań i modyfikacji. Zamawiający winien zdawać sobie sprawę, że Wykonawca winien dostarczyć system spełniający wymagania opisane w SIWZ, a przez to nie powinny być potrzebne jakiegokolwiek dostosowania i modyfikacje nie opisane w SIWZ.

Istota art. 99 ust. 1 Pzp sprowadza się do określenia przez Zamawiającego swoich wymagań dotyczących przedmiotu zamówienia tak szczegółowo i tak dokładnie, aby każdy wykonawca był w stanie zidentyfikować czego zamawiający oczekuje (zob. wyrok z dnia 26 stycznia 2015 r., KIO 56/15 – zachowujący swoją aktualność na gruncie nowej ustawy).

Obowiązkiem zamawiającego jest podjęcie wszelkich możliwych środków w celu eliminacji elementu niepewności poprzez maksymalnie jednoznaczne i wyczerpujące określenie parametrów przedmiotu zamówienia. Jeśli zamawiający nie ma odpowiedniej wiedzy w celu przygotowania opisu przedmiotu zamówienia powinien skorzystać z pomocy specjalistów, aby uniknąć w procesie przeprowadzenia jak i realizacji zamówienia niepotrzebnych konfliktów (zob. wyrok z dnia 3 grudnia 2014 r., KIO 2436/14 – zachowujący swoją aktualność na gruncie nowej ustawy).

Organizując procedurę otwartą i konkurencyjną Zamawiający wymaga od wykonawców, aby nie mając szczegółowej wiedzy na temat zakresu dostosowań i modyfikacji rzetelnie oszacowali jej zakres i koszty projektu.

Czy wobec powyższej argumentacji, Zamawiający zmodyfikuje treść opisu przedmiotu zamówienia, poprzez zmianę zapisu na „Etap II – Projekt. W ramach Etapu wykonawca opracowuje projekt wdrożenia potrzeb i wymagań Zamawiającego w zakresie danego elementu Systemu. W oparciu o pilotażową wersję Systemu udostępnioną w Etapie I nastąpi konfiguracja zgodna z wymaganiami określonymi w fazie projektowania. Etap projektowania będzie opierać się na Etapie I Analizy.

Dokumentami kończącymi ten Etap będzie koncepcja rozwiązania.”

Odpowiedź na pytanie nr 2:

W ramach wdrożenia nadrzędnym dokumentem funkcjonalnym jest SOPZ, określa on wymaganą funkcjonalność, ale nie zawsze określa sposób jej wdrożenia. Szczegóły sposobu wdrożenia i implementacji będą przedmiotem ustaleń z wykonawcą, aby doprecyzować jak wymagane funkcje zostaną zamodelowane.

Pytanie nr 3:

Pkt 2.3 „Etap III – Budowa. Celem tego etapu będzie zbudowanie i przetestowanie komponentów danego elementu SPJ, które zostały zdefiniowane i zaaprobowane w specyfikacjach analizy. Podczas tego Etapu nastąpi konfiguracja Systemu zgodnie z wymaganiami Zamawiającego, konfiguracja integracji oraz interfejsów, a także proces migracji testowej danych. Rezultatami Etapu III budowy będzie kompletny skonfigurowany System, dokonanie integracji i budowa potrzebnych interfejsów a także wykonanie migracji danych. Najważniejszym elementem kończącym Etap budowy będą

testy akceptacyjne przeprowadzane z Użytkownikami kluczowymi Zespołu Wdrożeniowego Zamawiającego. Testy będą obejmowały zdiagnozowane w procesie analizy procesy oraz wymagania.

Przedmiot zamówienia w tym zapisie skonstruowany został w sposób sprzeczny z ustawą, polegający na opisanu przedmiotu zamówienia w sposób niejednoznaczny i niewyczerpujący, nie uwzględniając wszystkich wymagań i okoliczności mogących mieć wpływ na sporządzenie oferty (art. 99 ust. 1 ustawy pzp).

Przedmiot zamówienia został określony w sposób nieprecyzyjny i niewyczerpujący, ponieważ Zamawiający zamieszczając wymóg wykonania migracji - w ogóle nie wskazał informacji, na czym ma polegać i jaki ma być zakres wyżej opisanej migracji.

Nie wiadomo jakimi kryteriami Zamawiający będzie się kierował, decydując o tym, czy Wykonawca realizujący projekt, zrealizował migrację. Zamawiający winien zdawać sobie sprawę, że aby była możliwa migracja danych z jednego systemu do drugiego konieczne jest bardzo precyzyjne

określenie, jakiego rodzaju dane mają być między tymi systemami migrowane i w jaki sposób ma owa migracja nastąpić. Niezbędne jest również przedstawienie szczegółowych danych dotyczących systemu istniejącego u Zamawiającego, które umożliwi wykonawcę przygotowanie oferty w tym zakresie oraz wycenę czynności składających się na migrację lub przyjęcie założenia, iż to Zamawiający wykona proces ekstrakcji danych z aktualnie wykorzystywanych systemów i transformacji danych do pełnej zgodności z szablonami plików do migracji przedstawionymi przez Wykonawcę.

Istota art. 99 ust. 1 Pzp sprowadza się do określenia przez zamawiającego swoich wymagań dotyczących przedmiotu zamówienia tak szczegółowo i tak dokładnie, aby każdy wykonawca był w stanie zidentyfikować czego zamawiający oczekuje (zob. wyrok z dnia 26 stycznia 2015 r., KIO 56/15 – zachowujący swoją aktualność na gruncie nowej ustawy).

Obowiązkiem zamawiającego jest podjęcie wszelkich możliwych środków w celu eliminacji elementu niepewności poprzez maksymalnie jednoznaczne i wyczerpujące określenie parametrów przedmiotu zamówienia. Jeśli zamawiający nie ma odpowiedniej wiedzy w celu przygotowania opisu przedmiotu zamówienia powinien skorzystać z pomocy specjalistów, aby uniknąć w procesie przeprowadzenia jak i realizacji zamówienia niepotrzebnych konfliktów (zob. wyrok z dnia 3 grudnia 2014 r., KIO 2436/14 – zachowujący swoją aktualność na gruncie nowej ustawy).

Organizując procedurę otwartą i konkurencyjną Zamawiający wymaga od wykonawców, aby nie mając szczegółowej wiedzy na temat systemu funkcjonującego u Zamawiającego wykonali migrację danych, oraz rzetelnie oszacowali jej zakres i koszty.

Czy wobec powyższej argumentacji, Zamawiający zmodyfikuje treść opisu przedmiotu zamówienia, poprzez zmianę zapisu na „Wykonawca powinien zagwarantować migrację danych z istniejących systemów do nowego ZSI w oparciu o przedstawione przez Wykonawcę szablony plików do migracji danych które zostaną wypełnione przez Zamawiającego w zakresie...” i szczegółowo doprecyzuje zakresu danych przewidzianych do migracji w zakresie:

1. obszar - np. dane studenta
2. biznesowy opis danych – np. dane osobowe studenta
3. zakres danych – np. studenci I roku
4. inne kryteria (czy przenosimy dane historyczne).
5. Wielkość danych – liczba rekordów lub liczba GB.

Odpowiedź na pytanie nr 3:

Zakres integracji jest opisany w SOPZ – załącznik nr 1A do SWZ.

Pytanie nr 4:

Pkt 2.5 „...Po wszystkich 5 etapach uczelnia będzie mogła uznać, że systemy informatyczne zostały wdrożone...”

Prosimy o potwierdzenie, iż zakończenie etapu IV projektu będzie równoznaczne z wdrożeniem systemu. Zakres etapu V „Opieka Serwisowa (Usługi Serwisu Gwarancyjnego)” wskazuje, iż w tym etapie realizowane są wyłącznie prace serwisowe, które mogą być realizowane dla wdrożonego systemu (podpisany protokół wdrożenia).

Odpowiedź na pytanie nr 4:

Postanowienia SWZ pozostają bez zmian (system zostanie uznany za wdrożony po jego uruchomieniu oraz wystarczająco długim użytkowaniu przez użytkowników, co może pokazać problemy wcześniej niezidentyfikowane).

Pytanie nr 5:

Pkt 2.5.1.2 – „możliwość szybkiego wprowadzenia drobnych poprawek w systemie,”

Przedmiot zamówienia w tym zapisie skonstruowany został w sposób sprzeczny z ustawą, polegający na opisanu przedmiotu zamówienia w sposób niejednoznaczny i niewyczerpujący, nie uwzględniając wszystkich wymagań i okoliczności mogących mieć wpływ na sporządzenie oferty (art. 99 ust. 1 ustawy pzp).

Przedmiot zamówienia został określony w sposób nieprecyzyjny i niewyczerpujący, ponieważ Zamawiający nie doprecyzował na czym mają polegać i jaki ma być łączny czas (limit godzin) który wykonawca ma poświęcić na „drobne poprawki w systemie”. Ponadto Zamawiający powinien także określić procedurę rozliczenia prac wykonanych przez Wykonawcę w ramach „drobnych poprawek w systemie”.

Istota art. 99 ust. 1 Pzp sprowadza się do określenia przez Zamawiającego swoich wymagań dotyczących przedmiotu zamówienia tak szczegółowo i tak dokładnie, aby każdy wykonawca był w stanie zidentyfikować czego zamawiający oczekuje (zob. wyrok z dnia 26 stycznia 2015 r., KIO 56/15 – zachowujący swoją aktualność na gruncie nowej ustawy).

Obowiązkiem zamawiającego jest podjęcie wszelkich możliwych środków w celu eliminacji elementu niepewności poprzez maksymalnie jednoznaczne i wyczerpujące określenie parametrów przedmiotu zamówienia. Jeśli zamawiający nie ma odpowiedniej wiedzy w celu przygotowania opisu przedmiotu zamówienia powinien skorzystać z pomocy specjalistów, aby uniknąć w procesie przeprowadzenia jak i realizacji zamówienia niepotrzebnych konfliktów (zob. wyrok z dnia 3 grudnia 2014 r., KIO 2436/14 – zachowujący swoją aktualność na gruncie nowej ustawy).

Organizując procedurę otwartą i konkurencyjną Zamawiający wymaga od wykonawców, aby nie mając szczegółowej wiedzy na temat wymagań Zamawiającego rzetelnie oszacowali jej zakres i koszty projektu.

Wobec powyższej argumentacji, wnosimy o szczegółowe i jednoznaczne doprecyzowanie zakresu tego wymagania (zakres poprawek, limit godzin) a także określenie procedury rozliczenia prac

wykonanych przez Wykonawcę w ramach „drobnych poprawek w systemie”. Standardowa procedura zakłada:

1. Wskazanie zakresu prac przez Zamawiającego.
2. Wycenę przez wykonawcę pracochłonności wskazanych prac .
3. Akceptację przez Zamawiającego podanej przez wykonawcę pracochłonności.
4. Wykonanie prac przez wykonawcę zgodnie z ustalonym zakresem.
5. Odbiór wykonanych prac przez Zamawiającego.

Odpowiedź na pytanie nr 5:

Zamawiający rezygnuje z wymagania „możliwość szybkiego wprowadzenia drobnych poprawek w systemie”, wobec czego wykreśla się Pkt 2.5.1.2 w Rozdz. III SWZ oraz w konsekwencji wykreśla się Pkt 2.5.1.2 w § 5 ust. 1 pkt 5) PPU - załącznik nr 2 do SWZ.

Pytanie nr 6:

Metodologia wdrożenia – „Zamawiający wymaga by wykonawca oddelegował do pracy dwie osoby w łącznym wymiarze 80 godzin tygodniowo przy czym zamawiający dopuszcza większą liczbę pracowników, których zadaniem będzie integracja i nadzór nad treściami nauczonymi w ramach platformy (zgodnie obowiązującymi przepisami prawa w tym rozporządzeniem ministra właściwego ds. szkolnictwa wyższego w zakresie języków obcych) i sposobami weryfikacji efektów kształcenia na poszczególnych kierunkach studiów a także ewaluacji kursów. Przez cały okres wdrażania projektu. Ww. osoby będą oddelegowane przez cały okres wdrożenia platformy.

Odpowiedzialnością tych osób będzie merytoryczne oraz eksperckie nadzorowanie przygotowania i wdrożenia materiału, który będzie zgodny z sylabusem a także programem studiów oraz ustaleniami merytorycznymi jednostki MSJO. Osoby mogą pracować zdalnie lub na uczelni. Osoby muszą posiadać pełne kwalifikacje do nauki języka obcego określonego w obowiązujących przepisach.”

Przedmiot zamówienia w tym zapisie skonstruowany został w sposób wykraczający poza zakres wdrożenia opisany w Rozdziale III pkt 2 SWZ. Zakres wdrożenia obejmuje dostarczenie i wdrożenie systemu informatycznego w ramach 5 etapów projektu:

Etap I - Analiza Przedwdrożeńiowa i dostarczenie pilotażowej wersji systemu

Etap II – Projekt.

Etap III – Budowa.

Etap IV – Uruchomienie.

Etap V - Opieka Serwisowa (Usługi Serwisu Gwarancyjnego).

Zdefiniowany zakres wdrożenia nie obejmuje działań opisanych w tym wymaganiu. Są to dodatkowe działania nie związane z procesem wdrożenia a eksploatacją systemu i zdaniem wykonawcy powinny być realizowane przez pracowników dydaktycznych Zamawiającego.

Należy zauważyć, iż wykazanie kosztów takich prac jako nieadekwatnych do zakresu wdrożenia, może skutkować ich uznaniem jako koszty niekwalifikowane przez kontrolę NCBiR.

Mając na uwadze powyższe argumenty, wnoskujemy o usunięcie tego wymagania.

Odpowiedź na pytanie nr 6:

Wymaganie pozostaje bez zmian. Te etaty przynależą do etapu III - budowa, to jest przygotowanie treści do platformy, które to treści są częścią specyfikacji i które mają spełniać zarówno założenia projektowe (poziomy językowe), jak i oczekiwania zamawiającego (np. tematyka zajęć).

Pytanie nr 7:

Wymaganie AIK 5 – „Platforma musi umożliwiać tworzenie i udostępnianie materiałów do nauki angielskiego, hiszpańskiego, niemieckiego oraz łacińskiego, prowadzenie zajęć na żywo przez wykładowcę oraz udostępnianie nagranych wykładów. Platforma musi umożliwiać dodawanie materiałów audio i wideo.

Prosimy o potwierdzenie, iż Wymagający uzna wymaganie za spełnione, jeżeli Platforma zawierać będzie funkcjonalności integrujące ją z oprogramowaniem MS Teams użytkowanym przez Zamawiającego i do „prowadzenia zajęć na żywo przez wykładowcę” wykorzystane zostanie rozwiązanie MS Teams (zintegrowane z platformą językową).

Odpowiedź na pytanie nr 7:

Uznamy możliwość wykorzystania integracji z MS Teams lub Cisco Webex (te platformy są w posiadaniu Zamawiającego) jako dozwoloną metodę realizacji spotkań na żywo.

Pytanie nr 8:

Wymaganie AIK 10 – „Platforma będzie wyposażona w mechanizmy ułatwiające przeglądanie treści przez osoby niedowidzące:

6. zmiana wielkości czcionki,
7. zmiana kontrastu,
8. całość serwisu oparta jest na stylach CSS.”

Prosimy o potwierdzenie, iż ze względu na fakt, iż w chwili obecnej nie stosuje się w aplikacjach komponentów do zmiany czcionki i zmiany kontrastu (nie są ujęte w WCAG 2.1 AA), Zamawiający uzna wymaganie za spełnione, jeżeli mechanizmy ułatwiające przeglądanie treści przez osoby niedowidzące: zmiana wielkości czcionki, zmiana kontrastu, zostaną zapewnione przez systemy operacyjne na komputerach stacjonarnych oraz urządzeniach mobilnych.

Jako dodatkowe uzasadnienie można podać przykład strony, które nie posiada powyższych funkcji <https://www.gov.pl/> i definicję „Oprócz napisów rozszerzonych oraz obrazów tekstu, rozmiar tekstu może zostać powiększony do 200% bez użycia technologii wspomagających oraz bez utraty treści lub funkcjonalności.”

Odpowiedź na pytanie nr 8:

Zamawiający dopuszcza takie rozwiązanie, a zatem wymaganie AIK - 10 również będzie mogło być uznane za spełnione, jeżeli mechanizmy ułatwiające przeglądanie treści przez osoby niedowidzące: zmiana wielkości czcionki, zmiana kontrastu, zostaną zapewnione przez systemy operacyjne na komputerach stacjonarnych oraz urządzeniach mobilnych.

Pytanie nr 9:

Wymaganie AIK 12 – „System będzie wielojęzyczny, udostępniający co najmniej możliwość używanie 5 języków w tym co najmniej języka polskiego, angielskiego, hiszpańskiego, niemieckiego oraz łacińskiego”

Prosimy o potwierdzenie, iż Zamawiający uzna wymaganie za spełnione, jeżeli Platforma udostępni funkcję pozwalającą na wprowadzenie tłumaczenia na dodatkowy język, lecz w ramach projektu zostaną dostarczone języki polski, angielski i niemiecki.

Prosimy o potwierdzenie, iż Zamawiający uzna wymaganie za spełnione, jeżeli wielojęzyczność systemu obejmować będzie wyłącznie platformę językową z wyłączeniem zewnętrznej platformy do komunikacji MS Teams oraz z wyjątkiem narzędzi do ćwiczenia wymowy (brak dostępności języka łacińskiego). Aktualnie język łaciński nie jest zaimplementowany w żadnej dostępnej na rynku platformie językowej, systemie rozpoznawania mowy „speech to text” oraz w systemach do komunikacji np. MS Teams.

Odpowiedź na pytanie nr 9:

Zamawiający dopuszcza takie rozwiązanie, a zatem wymaganie AIK – 12 również będzie mogło być uznane za spełnione, jeżeli Platforma udostępni funkcję pozwalającą na wprowadzenie tłumaczenia na dodatkowy język, lecz w ramach projektu zostaną dostarczone języki polski, angielski i niemiecki, jak też jeżeli wielojęzyczność systemu obejmować będzie wyłącznie platformę językową z wyłączeniem zewnętrznej platformy do komunikacji MS Teams oraz z wyjątkiem narzędzi do ćwiczenia wymowy (dopuszczalny jest brak dostępności języka łacińskiego dla narzędzia do ćwiczenia wymowy).

Pytanie nr 10:

AIK-15 – „Kursy muszą zawierać metodykę, w której kursant ucząc się będzie przechodził przez:

- etap doświadczenia (osobiste przeżywanie);
- etap obserwacji i refleksji (oglądanie, analizowanie);
- etap generalizacji (nabywanie wiedzy teoretycznej, poznawanie procedur, tworzenie definicji);
- etap zastosowania, praktycznego użycia (ćwiczenia, testowanie hipotez, wprowadzanie w życie pomysłów).”

Prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający uzna wymaganie za spełnione, jeżeli:

dla etapu doświadczenia – na platformie zamieszczone będą szkolenia odnoszące się do indywidualnych doświadczeń studenta, np.:

- Me and my daily routine
- Me and my school routine
- Me and moving around
- Me and the environment
- Me and environmental threats
- Me and environmental initiatives
- Me and forms of employment
- Me and my professional future
- Me and employment in the post-covid world
- Me and my own best interests
- Me and others

dla etapu obserwacji i refleksji - zamieszczone na platformie szkolenia zawierać będą ćwiczenia, materiały video i dialogi w zakresie gramatyki, słownictwa i kontentu kulturowego po których wysłuchaniu/zobaczeniu student odpowiadać będzie na pytania dotyczące danego materiału.

dla etapu generalizacji - zamieszczone na platformie szkolenia zawierać będą materiały opisujące zasady gramatyczne oraz dostępne będą lekcje video z gramatyki powiązane z dedykowanymi ćwiczeniami weryfikującymi dany materiał.

dla etapu zastosowania, praktycznego użycia - zamieszczone na platformie szkolenia zawierać będą ćwiczenia np. typu free speaking, free writing, gdzie użytkownik przekazuje swoje opinie i wrażenia na dany temat.

Odpowiedź na pytanie nr 10:

Zamawiający dopuszcza takie rozwiązanie, a zatem wymaganie AIK – 15 również będzie mogło być uznane za spełnione, jeśli spełnione zostaną warunki przedstawione w pytaniu nr 10.

Pytanie nr 11:

AIK-16 – „Metodyka kursu musi zawierać strategie uczenia się języka obcego. Będą nimi:... Strategie społeczne - związane z komunikacją, współpracą, relacjami z innymi...”

Prosimy o potwierdzenie, iż Zamawiający uzna wymaganie za spełnione, jeżeli strategia społeczna zrealizowana będzie poprzez funkcje komunikacyjne platformy, umożliwiające komunikację studentów między sobą, komunikację studentów z wykładowcami, możliwość komunikacji on-line wykorzystaniem MS Teams, itp.

Odpowiedź na pytanie nr 11:

Zamawiający dopuszcza takie rozwiązanie, a zatem wymaganie AIK – 16 również będzie mogło być uznane za spełnione, jeżeli strategia społeczna zrealizowana będzie poprzez funkcje komunikacyjne platformy, umożliwiające komunikację studentów między sobą, komunikację studentów z wykładowcami, możliwość komunikacji on-line.

Pytanie nr 12:

AIK-17 – „Ewaluacja oraz sposób oceny umiejętności powinny zawierać testy biegłości językowej online, które są komputerowymi testami adaptowanymi.”

Prosimy o potwierdzenie, iż Zamawiający uzna za spełnione, jeżeli platforma udostępni testy, w których przejście do następnego etapu testu odbywa się na podstawie poprawności udzielonych przez studenta odpowiedzi w bieżącym etapie.

Odpowiedź na pytanie nr 12:

Zamawiający uzna wymaganie za spełnione, jeżeli platforma udostępni testy, w których wybór zestawu pytań w następnym etapie testu (łatwiejsze, trudniejsze) odbywa się na podstawie poprawności udzielonych przez studenta odpowiedzi w bieżącym etapie, z których wnioskowany jest poziom zaawansowania studenta.

Pytanie nr 13:

AIK-18 – „Stoień trudności jest dostosowywany w trakcie oceny, w czasie rzeczywistym, do poziomu umiejętności uczestnika, na podstawie udzielonych wcześniej prawidłowych i niepoprawnych odpowiedzi. W trakcie testu są oceniane umiejętności receptywne w modułach: gramatyka słownictwo podstawowe wyrażenia komunikacyjne rozumienie ze słuchu, czytanie ze zrozumieniem.

Test obejmuje pytania wielokrotnego wyboru i uzupełniania treści. Można go wykonać w kilku etapach. Wyniki są zapisywane po zakończeniu oceny każdego z modułów. Sprawdzanie kompetencji językowych w odbywa się zgodnie z Europejskim systemem opisu kształcenia językowego (ESOKJ).

System oceny oparty jest na standardach ALTE (Association of Language Testers in Europe) ...”

Prosimy o potwierdzenie, iż Zamawiający uzna za spełnione, jeżeli platforma udostępni testy, w których przejście do następnego etapu testu odbywa się na podstawie poprawności udzielonych przez studenta odpowiedzi w bieżącym etapie.

Odpowiedź na pytanie nr 13:

Zamawiający uzna wymaganie za spełnione, jeżeli platforma udostępni testy, w których wybór zestawu pytań w następnym etapie testu (łatwiejsze, trudniejsze, zgodnie z ESOKJ) odbywa się na podstawie poprawności udzielonych przez studenta odpowiedzi w bieżącym etapie, z których wnioskowany jest poziom zaawansowania (wg ALTE) studenta.

Pytanie nr 14:

Wymaganie AIK-19 – „Platforma musi umożliwiać dodawanie plików wideo w przypadku których użytkownik ma możliwość dokonywania wyborów i tym samym wpływania na fabułę (w rodzaju Choose Your Own Adventure)”

Prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający uzna wymaganie za spełnione, w przypadku, gdy dodawanie plików wideo w przypadku których użytkownik ma możliwość dokonywania wyborów i tym samym wpływania na fabułę (w rodzaju Choose Your Own Adventure) będzie realizowane poprzez umieszczenie takiego pliku wideo np. w lekcji lub udostępnienie w ramach szkolenia poprzez link do zewnętrznego zasobu (np. YouTube) lub integrację z H5P.

Odpowiedź na pytanie nr 14:

Zamawiający uzna wymaganie za spełnione, w przypadku zamieszczenia zasobu wideo, ale tylko w ramach PJ.

Pytanie nr 15:

Wymaganie AIK-20 – „Prowadzący zajęcia musi mieć możliwość samodzielnego konstruowania i modyfikowania istniejących lekcji. Modyfikacje polegają m.in. na dodaniu plików audio i wideo z bazy wszystkich dostępnych plików w ramach platformy. Prowadzący musi mieć możliwość usuwania plików z danej lekcji.”

Prosimy o potwierdzenie, iż Zamawiający uzna za spełnione, jeżeli mieć możliwość samodzielnego konstruowania i modyfikowania istniejących lekcji dotyczyć będzie wyłącznie lekcji przygotowanych przez wykładowców z wyłączeniem materiałów dostarczonych przez Wykonawcę.

Materiały dydaktyczne są dostarczone przez Wykonawcę w postaci gotowych lekcji, które stanowią integralną całość i nie podlegają edycji. Mogą być wykorzystywane jako element w dowolnych szkoleniach czy przedmiotach zdefiniowanych przez wykładowców na platformie (możliwość dowolnego doboru lekcji do definiowanych szkoleń/kursów i przedmiotów przez wykładowców).

Odpowiedź na pytanie nr 15:

Zamawiający nie potwierdza rozumienia wymagania AIK- 20 przedstawionego w pytaniu nr 15 i podtrzymuje w całości wymaganie AIK – 20.

Pytanie nr 16:

Wymaganie AIK-22 – „Platform musi zapewniać możliwość zdefiniowania i umieszczenia materiału do nauczania w ilościach co najmniej:

720 godz. szkoleń online

100 indywidualnych plików video nagranych z udziałem native speakerów, wyjaśniających zagadnienia gramatyczne odpowiednio dopasowane do każdego poziomu.”

Materiał nauczania znajdzie się tam na koniec projektu i współtworzony będzie przy merytorycznym udziale Zamawiającego.”

Prosimy o potwierdzenie, iż Zamawiający oczekuje, aby wraz z platformą zostały dostarczone materiały do nauki j. angielskiego w wymiarze:

720 godzin szkoleń online

100 indywidualnych plików video nagranych z udziałem native speakerów, wyjaśniających zagadnienia gramatyczne odpowiednio dopasowane do każdego poziomu.”

Prosimy o potwierdzenie, iż współtworzenie materiałów nauczania przy merytorycznym udziale Zamawiającego będzie dotyczyło doboru dostarczonych przez wykonawcę materiałów nauczania do poszczególnych szkoleń i przedmiotów a nie faktycznego wytworzenia nowych materiałów nauczania.

Odpowiedź na pytanie nr 16:

Zamawiający nie potwierdza rozumienia wymagania AIK- 22 przedstawionego w pytaniu nr 16 i podtrzymuje w całości wymaganie AIK – 22.

Pytanie nr 17:

Wymaganie AIK-27 – „Kurs ma mieć możliwość pełnego udźwiękowania z możliwością włączenia i wyłączenia dźwięku bez szkody dla jakości odbywanego kursu; w całym kursie lub na pojedynczych ekranach”.

Prosimy o potwierdzenie, iż wymaganie odnosi się do pojedynczej lekcji a nie kursu, który może zawierać wiele lekcji. Lekcja stanowi pojedynczą jednostkę edukacyjną która zawiera np. 10 slajdów (ekranów).

Prosimy o potwierdzenie, iż Zamawiający uzna wymaganie za spełnione, jeśli kursy dostarczone przez Wykonawcę udźwiękowane będą w miejscach, gdzie jest to merytorycznie uzasadnione tj. ekrany z dialogami oraz ekrany z plikami wideo. Ponadto platforma będzie posiadała funkcjonalność tworzenia nowych materiałów składających się z ekranów z możliwością ich udźwiękowania.

Odpowiedź na pytanie nr 17:

Zamawiający dopuszcza takie rozwiązanie, a zatem wymaganie AIK – 27 również będzie mogło być uznane za spełnione, jeśli kursy dostarczone przez Wykonawcę udźwiękowane będą w miejscach, gdzie jest to merytorycznie uzasadnione tj. ekrany z dialogami oraz ekrany z plikami wideo, a ponadto platforma będzie posiadała funkcjonalność tworzenia nowych materiałów składających się z ekranów z możliwością ich udźwiękowania.

Pytanie nr 18:

Wymaganie AIK-28 – „Kurs powinien zawierać materiały multimedialne w postaci np. filmów, animacji oraz załączników w formie plików np.: .pdf, .docx, .jpg, .png, .gif, .mp3, ogg, flac, avi, .mp4, .ppt, HTML,”

Ze względu brak obsługi części wskazanych formatów przez wymagane przez Zamawiającego przeglądarki internetowe, prosimy o usunięcie z wymagania formatów: mp3, ogg, flac, avi.

Odpowiedź na pytanie nr 18:

Zamawiający podtrzymuje w całości wymaganie AIK – 28.

Pytanie nr 19:

Wymaganie AIK-30 – „Nawigacja w kursie ma być intuicyjna. Przyciski nawigacyjne, jakie powinny pojawić się w każdym ekranie to przede wszystkim: ... słownik – po kliknięciu otwiera się w nowym oknie uporządkowany zbiór wiedzy ujęty w formie haseł wraz z ich podstawowymi opisami. Słownik zawiera alfabet pozwalający na wyświetlenie haseł rozpoczynających się na konkretną literę alfabetu a także kategoriami...”

Prosimy o potwierdzenie, iż Zamawiający uzna wymaganie za spełnione, jeżeli platforma zapewni możliwość dodania słownika w ramach szkolenia a nie w ramach pojedynczej lekcji.

Odpowiedź na pytanie nr 19:

Zamawiający dopuszcza takie rozwiązanie, a zatem wymaganie AIK – 27 również będzie mogło być uznane za spełnione, jeżeli platforma zapewni możliwość dodania słownika w ramach szkolenia, zaś niekoniecznie w ramach pojedynczej lekcji.

Pytanie nr 20:

Wymaganie AIK-30 – „Nawigacja w kursie ma być intuicyjna. Przyciski nawigacyjne, jakie powinny pojawić się w każdym ekranie to przede wszystkim: ... opis nawigacji - po kliknięciu otwiera się w nowym oknie strona z opisem funkcji wszystkich przycisków nawigacyjnych, jakie są wykorzystywane w kursie,...

Czy Zamawiający zgodzi się na rezygnację z tego wymagania? Wymaganie to nie jest kluczowe a nawigacja po ekranach lekcji jest bardzo intuicyjna i w opinii Wykonawcy opis nawigacji jest zbędny.

Odpowiedź na pytanie nr 20:

Zamawiający podtrzymuje w całości wymaganie AIK – 30.

Pytanie nr 21:

Wymaganie AIK-30 – „Nawigacja w kursie ma być intuicyjna. Przyciski nawigacyjne, jakie powinny pojawić się w każdym ekranie to przede wszystkim: ... spis rozdziałów/lekcji – po kliknięciu otwiera się nowe okno zawierające spis rozdziałów/lekcji kursu. Użytkownik ma możliwość przeniesienia się do danego rozdziału/lekcji klikając na jego nazwę w spisie,...”

Czy Zamawiający dopuszcza, aby dostęp do spisu rozdziałów/lekcji kursu odbywał się w ramach tego samego okna a nie poprzez udostępnienie nowego okna. Funkcja pop-up jest standardowo zablokowana w przeglądarkach, przez co można by odnieść wrażenie o nieprawidłowym działaniu platformy w przypadku ustawienia blokady tej funkcji.

Odpowiedź na pytanie nr 21:

Zamawiający dopuszcza, aby dostęp do spisu rozdziałów/lekcji kursu odbywał się w ramach tego samego okna a nie poprzez udostępnienie nowego okna.

Pytanie nr 22:

Wymaganie AIK-31 – „Platforma musi posiadać funkcję drukuj – umożliwi wydrukowanie zawartości pojedynczego ekranu/danego rozdziału/całego kursu”.

Czy Zamawiający zgodzi się na rezygnację z tego wymagania? Wymaganie to nie jest kluczowe a z informacji posiadanych przez Wykonawcę żadna dostępna na rynku platforma językowa nie spełni tego wymagania. Warto w tym miejscu nadmienić, że jednym z kluczowych elementów platform edukacyjnych jest monitorowanie procesu nauki co byłoby niemożliwe w przypadku korzystania przez studenta z materiałów drukowanych. Funkcja wydruku wydaje się być również zbędna, z punktu widzenia osób ze szczególnymi potrzebami w szczególności osób słabowidzących.

Odpowiedź na pytanie nr 22:

Zamawiający podtrzymuje w całości wymaganie AIK – 31 i zarazem wyjaśnia, że szczegóły dot. widoku druku np. materiałów video, zostaną ustalone w trakcie analizy i uwzględnią ograniczenia technologiczne systemu i przeglądark.

Pytanie nr 23:

Wymaganie AIK-32 – „Platforma musi posiadać funkcję włącz/wyłącz audio – umożliwia wyłączenie lub ponowne włączenie audio w kursie. Domyślnie szkolenie jest uruchamiane z włączonym audio. Wyłączenie audio na jednym ekranie spowoduje wyłączenie go w całym kursie, bez konieczności ponownego wyłączenia po przejściu do kolejnego ekranu kursu,”

Prosimy o potwierdzenie, iż wymaganie odnosi się do pojedynczej lekcji a nie kursu, który może zawierać wiele lekcji. Lekcja stanowi pojedynczą jednostkę edukacyjną która zawiera np. 10 slajdów (ekranów).

Prosimy o potwierdzenie, iż Zamawiający uzna wymaganie za spełnione, jeśli kursy dostarczone przez Wykonawcę udźwiękowione będą w miejscach, gdzie jest to merytorycznie uzasadnione tj. ekrany z dialogami oraz ekrany z plikami wideo. Ponadto platforma będzie posiadała funkcjonalność tworzenia nowych materiałów składających się z ekranów z możliwością ich udźwiękowania.

Odpowiedź na pytanie nr 23:

Zamawiający wymaga możliwości wyłączenia audio globalnie dla wszystkich materiałów na platformie.

Pytanie nr 24:

Wymaganie AIK-33 – „Na każdym z ekranów kursu wymaga się by był widoczny jego tytuł, numer oraz łączna liczba ekranów kursu (w formacie numer ekranu/liczba wszystkich ekranów kursu),”

Prosimy o potwierdzenie, iż Zamawiający uzna wymaganie za spełnione, jeśli zamiast informacji o numerze oraz łącznej liczbie ekranów kursu (w formacie numer ekranu/liczba wszystkich ekranów kursu), dostarczone materiały dydaktyczne zawierać będą graficzną prezentację (pasek postępu) w którym miejscu znajduje się student ramach danego rozdziału. Ponadto w każdej chwili, dla studenta dostępny jest spis ekranów i rozdziałów.

Odpowiedź na pytanie nr 24:

Zamawiający dopuszcza takie rozwiązanie, a zatem wymaganie AIK – 33 również będzie mogło być uznane za spełnione, jeśli zamiast informacji o numerze oraz łącznej liczbie ekranów kursu (w formacie numer ekranu/liczba wszystkich ekranów kursu) dostarczone materiały dydaktyczne zawierać będą graficzną prezentację (pasek postępu) w którym miejscu znajduje się student ramach danego rozdziału, a dla studenta w każdej chwili będzie dostępny spis ekranów i rozdziałów.

Pytanie nr 25:

Wymaganie AIK-35 – „możliwości samodzielnego doskonalenia wymowy” Ze względu na fakt, iż aktualnie na rynku usługi typu „Speech-to-Text” są oferowane wyłącznie jako usługa chmurowa, dostępna w formie subskrypcji (płać, jak używasz, „pay-as-you- go”), prosimy o potwierdzenie, iż Zamawiający uzna wymaganie za spełnione, jeżeli platforma oferować będzie funkcje integracji z takimi funkcjonalnościami (z jedną z tych usług).

Odpowiedź na pytanie nr 25:

Zamawiający dopuszcza takie rozwiązanie, a zatem wymaganie AIK – 35 również będzie mogło być uznane za spełnione, jeśli rozwiązanie zostanie zintegrowane z usługą lokalną lub chmurową nie powodującą konieczności ponoszenia dodatkowych kosztów przez Zamawiającego w trakcie trwania Projektu, jak i po zakończeniu.

Pytanie nr 26:

Wymaganie AIK-35 – „szybkiego feedbacku dotyczącego indywidualnych postępów,” Prosimy o potwierdzenie, iż Zamawiający uzna wymaganie za spełnione, jeżeli platforma zwróci informacje o postępach pojedynczego studenta w zakresie poziomu realizacji przypisanych lekcji i szkoleń w formacie zaliczył/nie zaliczył.

Odpowiedź na pytanie nr 26:

Zamawiający dopuszcza takie rozwiązanie, a zatem wymaganie AIK – 35 również będzie mogło być uznane za spełnione, jeśli platforma zwróci informacje w postaci zaliczył/nie zaliczył/ procentowy postęp (np. ilość odpowiedzianych pytań w stosunku do wszystkich, ilość oglądnętego materiału w stosunku do całości trwania filmu itp.).

Pytanie nr 27:

Wymaganie AIK-36 – „Platforma językowa musi umożliwiać wykładowcom: ... możliwości wykorzystania w pracy ze studentami dodatkowych materiałów: pozwalających na większą elastyczność w pracy ze studentem, stwarzających możliwość wykonania dodatkowych ćwiczeń usprawniających, opanowanie poszczególnych umiejętności, stanowiących dodatkowe wyzwanie, szczególnie dla ambitniejszych lub bardziej zaawansowanych słuchaczy,

Prosimy o potwierdzenie, iż Zamawiający uzna wymaganie za spełnione, jeżeli wykładowca w ramach prowadzonego przedmiotu/szkolenia będzie mógł udostępnić studentom materiały dodatkowe które nie będą podlegały ocenie.

Odpowiedź na pytanie nr 27:

Zamawiający nie wyraża zgody - dodatkowe materiały też powinny móc podlegać ocenie.

Pytanie nr 28:

Wymaganie AIK-55 – „System będzie umożliwiać samodzielne tworzenie szkoleń w narzędziach do tzw. authoringu (Articulate, Adobe Captivate, ExE)”

Prosimy o potwierdzenie, iż chodzi o możliwość osadzenia na platformie szkoleń wykonanych w zewnętrznych rozwiązaniach wskazanych przez Zamawiającego zapisanych np. w formacie SCORM.

Odpowiedź na pytanie nr 28:

Tak, Zamawiający nie wymaga samych narzędzi, ale możliwości umieszczenia.

Pytanie nr 29:

Wymaganie AIK-57 – „Platforma będzie w pełni rozpoznawalna przez programy czytające dla osób niewidomych co najmniej Window-Eyes, JAWS i NVDA.”

W związku z faktem, iż najbardziej powszechny w Polsce jest system NVDA, a pozostałe rozwiązania nie są praktycznie używane i się od nich odchodzi, prosimy o potwierdzenie, iż Zamawiający uzna wymaganie za spełnione, jeżeli Platforma będzie w pełni rozpoznawalna przez program czytający dla osób niewidomych NVDA.

Odpowiedź na pytanie nr 29:

Zamawiający wyjaśnia, że platforma powinna być w pełni rozpoznawalna przez co najmniej jeden z programów czytających dla osób niewidomych spośród wymienionych w AIK – 57, w związku z powyższym wymaganie AIK -57 otrzymuje następujące brzmienie:

„AIK-57 – „Platforma będzie w pełni rozpoznawalna przez co najmniej jeden z programów czytających dla osób niewidomych spośród: Window-Eyes, JAWS lub NVDA.”

Pytanie nr 30:

Wymaganie AIK-59 – „Założenia szczegółowe dotyczące dostępności platformy językowej: ...

Ze względu na fakt, iż w wymaganiu AIK 56, Zamawiający zawarł odwołanie do źródeł zewnętrznych definiujących minimalne wymagania w zakresie dostępności platform, wnosimy o wykreślenie wymagania AIK 59 w całości, ponieważ wymaganie AIK 59 jest powtórzeniem wymagania AIK 56.

Odpowiedź na pytanie nr 30:

Zamawiający potwierdza, że wymaganie AIK 59 zawiera powtórzenie wymagania AIK 56, wobec czego dla zachowania sensu wymaganie AIK 59 należy odczytywać łącznie z wymaganiem AIK 56, z uwzględnieniem nadrzędności AIK 56.

Pytanie nr 31:

Wymaganie AIK-60 – „Dodatkowe ograniczenia:...” Ze względu na fakt, iż w wymaganiu AIK 56, Zamawiający zawarł odwołanie do źródeł zewnętrznych definiujących minimalne wymagania w zakresie dostępności platform, wnosimy o wykreślenie wymagania AIK 60 w całości, ponieważ wymaganie AIK 60 jest powtórzeniem wymagania AIK 56.

Odpowiedź na pytanie nr 31:

Zamawiający potwierdza, że wymaganie AIK 60 zawiera powtórzenie wymagania AIK 56, wobec czego dla zachowania sensu wymaganie AIK 60 należy odczytywać łącznie z wymaganiem AIK 56, z uwzględnieniem nadrzędności AIK 56.

Pytanie nr 32:

Wymaganie AIK-62 – „Zamawiający wymaga opracowania mechanizmów integracji pomiędzy system będącymi przedmiotem zamówienia wraz z zapewnieniem automatycznej wymiany danych z systemami Platformy Edukacyjnej lub USOS. Wszelkie oprogramowanie dedykowane powstałe na potrzeby integracji staje się własnością Zamawiającego.”

Prosimy o potwierdzenie, iż integracja wykonana w oparciu o standardowe API platformy językowej nie będzie traktowana jako oprogramowanie dedykowane i nie stanie się własnością Zamawiającego.

Odpowiedź na pytanie nr 32:

Standardowe API dostarczone z platformą nie będzie traktowane jako dedykowane i nie stanie się własnością Zamawiającego.

Pytanie nr 33:

Dot. § 3 pkt 1 umowy i rozdział III pkt 1 SWZ

Czy Zamawiający wyraża zgodę na możliwość przedłożenia systemu o innej nazwie, ale funkcjonalnie odpowiadającemu zakresowi wymaganemu w danym postępowaniu?

Wykonawca posiada doświadczenie m.in. oparte na dostawie oprogramowania, które zostało zdefiniowane jako „system edukacyjny”. W zakres wymienionego systemu wchodzi również wymagana „platforma językowa”, która różni się jedynie językowym brzmieniem, natomiast spełnia funkcjonalności, cele oraz założenia wskazane w potrzebach Zamawiającego.

Pragniemy zwrócić uwagę na fakt, iż nazwa „system edukacyjny” niesie za sobą szersze znaczenie, dzięki czemu często jest zamiennie wykorzystywana z nazwą „platforma językowa”.

W praktyce powyższe obie nazwy systemów są właściwie wzajemnymi odpowiednikami i tym samym mają charakter synonimiczny.

Decyzja Zamawiającego o przyjęciu skonkretyzowanych definicji może wprowadzać niejasności, które utrudnią potencjalnym Wykonawcom złożenie atrakcyjnej oferty – pomimo spełnienia warunków dotyczących zdobytego doświadczenia, jak również wiedzy.

Odpowiedź na pytanie nr 33:

Użyte określenie “platforma językowa” czy “system platformy językowej” wywodzi się z języka wypowiedzi współfinansowanego Projektu, w ramach którego realizowane jest niniejsze zamówienie publiczne. Określenie to nie stanowi nazwy własnej i samodefiniującego się pojęcia - należy je odczytywać zgodnie z definicją umowną zawartą w § 1 PPU: *System lub w skrócie „SPJ” – system teleinformatyczny posiadający funkcjonalności opisane przez Zamawiającego w Szczegółowym Opisie Przedmiotu Zamówienia stanowiącym Załącznik nr 1 do Umowy oraz warunki/cechy, które Wykonawca zadeklarował w swojej Ofercie oraz ustalone przez Strony w toku w Analizy Przedwdrożeniowej.*

Pytanie nr 34:

Dot. § 7 Umowy:

Zwracamy się o dodanie do umowy poniższych zapisów odnoszących się do warunków zmiany umowy:

„1. Zmiana umowy jest dopuszczalna na podstawie art. 455 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych, w sytuacji, gdy:

zmieniły się przepisy, których regulacje wpływają na prawa i obowiązki Stron,

istnieje konieczność przesunięcia terminu wykonania umowy z obiektywnych przyczyn

uniemożliwiających Wykonawcy terminowe wykonanie umowy, poprzez wydłużenie terminu

wykonania umowy o ilość dni, podczas których zachodziły przeszkody dla działania Wykonawcy w celu wykonania umowy,

po terminie złożenia oferty, nastąpiła aktualizacja rozwiązań techniczno-eksploatacyjnych, jakościowych i funkcjonalnych (z uwagi na postęp technologiczny) urzędnienia, Zamawiający dopuszcza zastąpienie tego urzędnienia, urzędnieniem z aktualnymi rozwiązaniami techniczno- eksploatacyjnymi, jakościowymi i funkcjonalnymi,

po terminie złożenia oferty, wycofano z produkcji urządzenie/oprogramowanie, Zamawiający dopuszcza zastąpienie tego urządzenia/oprogramowania, urządzeniem/oprogramowaniem o

funkcjonalnościach co najmniej takich, jakie cechowały urządzenie/oprogramowanie zaoferowane w ofercie, z powodu działania Siły Wyższej, mającej bezpośredni wpływ na terminowość wykonania przedmiotu Umowy – maksymalnie o czas jej występowania;

z powodu przestojów i opóźnień leżących po stronie Zamawiającego, mających bezpośredni wpływ na terminowość wykonania przedmiotu Umowy,

z powodu innych przyczyn zewnętrznych niezależnych od Zamawiającego oraz Wykonawcy, skutkujących niemożliwością realizacji przedmiotu Umowy w terminach wskazanych w Umowie maksymalnie o czas trwania tych przyczyn,

z powodu konieczności zmiany sposobu wykonania umowy w obszarach: organizacyjnym, wykorzystywanych narzędzi, Infrastruktury technicznej, przyjętych metod i kanałów komunikacji.

Zamawiający dopuszcza możliwość zmiany Umowy również w następującym zakresie:

terminu realizacji przedmiotu Umowy, gdy zaistnieje przerwa w realizacji zamówienia z przyczyn niezależnych od Wykonawcy, terminu realizacji przedmiotu Umowy w wypadku zajścia okoliczności, które nie były znane w chwili zawarcia Umowy,

gdy niezbędna jest zmiana sposobu wykonania Umowy, o ile zmiana taka jest korzystna dla Zamawiającego i Wykonawcy oraz konieczna w celu prawidłowego wykonania Umowy”.

Powyższe postanowienia są korzystne dla obu stron z uwagi na obecną i przyszłą sytuację epidemiologiczną w Polsce i na świecie, rozwój technologiczny i gospodarczy, jak również interes stron postępowania.

Odpowiedź na pytanie nr 34:

Zamawiający nie wyraża zgody na zmianę zaproponowaną w pytaniu nr 34.

Pytanie nr 35:

Zgodnie z zapisami Ustawy PZP Zamawiający zobowiązany jest prowadzić postępowanie o udzielenie zamówienia w sposób zapewniający przejrzystość oraz zachowanie uczciwej konkurencji i równego traktowania wykonawców.

Tym czasem, Zamawiający świadomie ogranicza konkurencję, dopuszczając się zapisów preferujących zatrudnienie podstawie umowy o pracę osób wchodzących w skład kadry projektowej:

§ 17 ust. 1 załącznika nr 2 do SWZ - Projektowane Postanowienia Umowy

„13. Wykonawca zobowiązuje się, że osoby wykonujące czynności polegające na: zarządzaniu zespołami wdrożeniowymi, zarządzaniu zespołami utrzymaniowymi, pracach programistycznych będą zatrudnione przez Wykonawcę jako jego pracownicy (umowa o pracę) w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. – Kodeks pracy (tj. Dz. U. 2019 poz. 1040 z późn. zm.), na odpowiednim do rodzaju ich pracy stanowisku, co najmniej przez okres realizacji niniejszej Umowy lub jej Fazy (wg Harmonogramu) lub Etapu (wg Harmonogramu). Obowiązek ten dotyczy także podwykonawców.”

W rozdziale III SWZ pkt 11:

„11. Zgodnie z art. 95 ust 1 ustawy Pzp Zamawiający wymaga zatrudnienia przez wykonawcę lub podwykonawcę na podstawie stosunku pracy osób wykonujących wskazane przez zamawiającego czynności w zakresie realizacji

zamówienia, jeżeli wykonanie tych czynności polega na wykonywaniu pracy w sposób określony w art. 22 § 1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. – Kodeks pracy (Dz. U. z 2020 r. poz.1320).

Rodzaj czynności: zarządzanie zespołami wdrożeniowymi, zarządzanie zespołami utrzymaniowymi (serwisowymi), prace programistyczne, prowadzenie szkoleń, integracja i nadzór nad treściami nauczonymi w ramach platformy (zgodnie obowiązującymi przepisami prawa w tym rozporządzeniem ministra właściwego ds. szkolnictwa wyższego w zakresie języków obcych i sposobami weryfikacji efektów kształcenia na poszczególnych kierunkach studiów a także ewaluacji kursów).

Sposób weryfikacji zatrudnienia tych osób, uprawnienia Zamawiającego w zakresie kontroli spełniania przez wykonawcę wymagań związanych z zatrudnianiem tych osób oraz sankcji z tytułu niespełnienia tych wymagań zostały określone w projekcie umowy stanowiącym załącznik nr 2 do SWZ (PPU)..

Jako jeden z wiodących liderów na rynku IT obserwujemy znaczący wzrost osób chcących rozpocząć współpracę na podstawie kontaktów B2B. Głównie dotyczy to kadry zarządzającej oraz programistów. Zaznaczyć jednocześnie chcemy, że forma współpracy oraz zatrudnienia podyktowana jest bezpośrednimi decyzjami samych pracowników, którzy preferują zatrudnienie w oparciu o kontrakt B2B. Ponadto, czynności związane z zarządzaniem bądź też pracami zarządczymi trudno nazwać czynnościami polegającymi na wykonaniu pracy w sposób określony w art. 22 § 1 Kodeksu pracy. Osoby wykonujące te czynności są samodzielnymi uczestnikami procesu zarządzania projektem i działają samodzielnie. Należy przez to rozumieć, że same wyznaczają sobie zadania i same te zadania realizują.

Potwierdzeniem tego faktu, jest opinia dotycząca art. 29 ust. 3a ustawy Pzp uwzględniająca wspólne stanowisko Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych oraz Generalnego Inspektora Danych Osobowych z dnia 28 kwietnia 2017 r..

Jednocześnie, w przytoczonej powyżej opinii podnoszona jest również kwestia rozpatrywania czynności związanych bezpośrednio z usługami informatycznymi oraz dokonany jest podział usług informatycznych na te, które nie polegają na świadczeniu pracy i tym samym nie kwalifikują się do rozpatrywania ich w kategorii czynności polegających na wykonywaniu pracy w rozumieniu Kodeksu pracy (np. prace programistyczne) oraz czynności takiej jak np. świadczenie usługi help-desk, które to czynności można rozpatrywać jako czynności polegające na wykonywaniu pracy w rozumieniu Kodeksu pracy.

„Do rozważenia pozostają kwestie związane ze świadczeniem niektórych usług informatycznych (np.: świadczonych przez programistów, integratorów systemów etc.), w szczególności, gdy są to osoby o wysokim poziomie kompetencji, posiadające rzadkie specjalizacje i niezbędne certyfikaty potwierdzające fachowość (i których zaangażowanie do realizacji przedmiotu zamówienia jest wymagane już na etapie składania ofert, czy wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu). Wydaje się, że czynności wykonywane przez te osoby nie polegają na świadczeniu pracy. Z kolei inne czynności informatyczne (np. polegające na usłudze help-desku) mogą już mieć charakter czynności polegających na wykonywaniu pracy w rozumieniu Kodeksu pracy.”

W orzecznictwie KIO również możemy znaleźć wyroki wskazujące na wyłączenie Kierownika projektu z wymogu zatrudnienia na umowę o pracę – KIO 36/17 z dnia 27 stycznia 2017 r.

„wymaganie zatrudnienia w oparciu o umowę o pracę nie znajduje uzasadnienia w odniesieniu do Kierownika projektu, Kierownika montażu oraz Specjalisty ds. rozruchów technologicznych. Osoby pełniące tak specjalistyczne funkcje de facto nie wykonują czynności w ramach realizacji przedmiotu zamówienia pod kierownictwem pracodawcy z uwagi na wyspecjalizowany charakter wykonywania określonych czynności. Co więcej, im większe Jest doświadczenie tego typu osób tym nie chętniej skłonne są one do zawarcia umowy o pracę, a wolą pracować na zasadzie wolnej współpracy z wieloma wykonawcami na rynku.,,

Wnosimy zatem o modyfikację zapisów poprzez usunięcie postanowienia w SWZ – Rozdział III pkt 11, oraz §11 Załącznika nr 2 do SWZ Projektowane Postanowienia Umowy.

Odpowiedź na pytanie nr 35:

Zamawiający zmienia pkt 11) w rozdz. III SIWZ nadając mu następujące brzmienie:

„11. Zgodnie z art. 95 ust 1 ustawy Pzp Zamawiający wymaga zatrudnienia przez wykonawcę lub podwykonawcę na podstawie stosunku pracy osób wykonujących wskazane przez zamawiającego czynności w zakresie realizacji zamówienia, jeżeli wykonanie tych czynności polega na wykonywaniu pracy w sposób określony w art. 22 § 1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. – Kodeks pracy (Dz. U. z 2020 r. poz.1320).

Rodzaj czynności: zarządzanie zespołami wdrożeniowymi, zarządzanie zespołami utrzymaniowymi (serwisowymi), prace programistyczne, integracja i nadzór nad treściami nauczonymi w ramach platformy (zgodnie obowiązującymi przepisami prawa w tym rozporządzeniem ministra właściwego ds. szkolnictwa wyższego w zakresie języków obcych i sposobami weryfikacji efektów kształcenia na poszczególnych kierunkach studiów a także ewaluacji kursów).

Sposób weryfikacji zatrudnienia tych osób, uprawnienia Zamawiającego w zakresie kontroli spełniania przez wykonawcę wymagań związanych z zatrudnianiem tych osób oraz sankcji z tytułu niespełnienia tych wymagań zostały określone w projekcie umowy stanowiącym załącznik nr 2 do SWZ (PPU).”

W konsekwencji powyższego § 17 ust. 1 PPU – załącznik nr 2 do SWZ otrzymuje następujące brzmienie:

„1. Zamawiający wymaga, aby co najmniej osoby wykonujące czynności polegające na zarządzaniu zespołami wdrożeniowymi, zarządzaniu zespołami utrzymaniowymi (serwisowymi), pracach programistycznych oraz integracji i nadzoru nad treściami nauczonymi w ramach SPJ (zgodnie obowiązującymi przepisami prawa w tym rozporządzeniem ministra właściwego ds. szkolnictwa wyższego w zakresie języków obcych i sposobami weryfikacji efektów kształcenia na poszczególnych kierunkach studiów a także ewaluacji kursów) były zatrudnione na umowę o pracę przez okres na jaki zawarta jest Umowa.”

Pytanie nr 36:

Dotyczy Załącznika nr 2 do SWZ – Projektowane Postanowienia Umowy.

Wnoszę o usunięcie postanowienia w §2 ust. 4 o treści:

„4. W celu uniknięcia wątpliwości przyjmuje się, że jeżeli Strony nie zdefiniowały danego działania niezbędnego do prawidłowej realizacji Umowy jako obowiązku Zamawiającego, a zobowiązanie takie nie wynika z obowiązujących przepisów prawa jako przynależne Zamawiającemu lub nie jest w sposób oczywisty zobowiązaniem Zamawiającego, Stroną zobowiązaną do wykonania takiego działania jest Wykonawca, w ramach wynagrodzenia umownego za realizację Przedmiotu Umowy.”

Z uwagi na fakt, że jego treść jest sprzeczna z art. 99 ust. 1 ustawy PZP, zważywszy na to, że tak sformułowane zobowiązanie wykonawcy jest nieprecyzyjne, niejednoznaczne i nie opisuje w sposób wyczerpujący wszystkich elementów, które wykonawca winien uwzględnić w ofercie.

Zamawiający wykorzystując swoją rolę, podmiotu określającego wzór umowy, nakłada na wykonawcę nieidentyfikowane na etapie ogłoszenia zamówienia publicznego zobowiązania, które stanowią ryzyko wykonawcy jakiego nie jest w stanie zidentyfikować, a więc właściwie wycenić kosztów które należy uwzględnić w ofercie.

Wykonawca nie jest w stanie określić czy i w jakim zakresie będzie konieczne wykonanie określonych dostaw lub usług, w skrajnym przypadku może nastąpić konieczność dostarczenia całkiem nowego produktu. Dodatkowo należy wskazać, że Zamawiający nie wskazał żadnych terminów na wykonanie takiego zobowiązania. Wykonawca podkreśla, że działanie takie stanowi naruszenie zasad współżycia społecznego, i stanowi naruszenie prawa podmiotowego, albowiem nie można przerzucać na wykonawcę ciężaru osiągnięcia założonych przez Zamawiającego celów biznesowych przedsięwzięcia.

Wykonawca może być obciążony jedynie za realizację przedmiotu zamówienia, w tym przypadku określonego rozwiązania informatycznego. W związku z powyższym wykonawca zostaje obciążony ryzykiem wykonania niemożliwych do przewidzenia dostaw lub usług, związanych z koniecznością realizacji zamówienia.

Odpowiedź na pytanie nr 36:

Zamawiający podtrzymuje postanowienie §2 ust. 4 PPU - załącznik nr 2 do SWZ.

Pytanie nr 37:

Dotyczy Załącznika nr 2 do SWZ – Projektowane Postanowienia Umowne.

W §13 ust. 2 Zamawiający sformułował następujące postanowienie umowne:

„2. W zakresie kar umownych opisanych Umową, odpowiedzialność za zwłokę oznacza odpowiedzialność Wykonawcy za przekroczenie terminu wskazanego w Umowie lub określonego zgodnie z postanowieniami Umowy, chyba że zwłoka jest następstwem okoliczności, za które Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności.”

Należy wskazać, że tak sformułowana odpowiedzialność wykonawcy stanowi naruszenie art. 433 pkt 2 ustawy Pzp, który wyraźnie wskazuje na związek przyczynowo – skutkowy pomiędzy możliwością naliczenia kary umownej a zachowaniem wykonawcy, które stanowi naruszenie umowy.

Tymczasem Zamawiający, w sposób nieuprawniony, próbuje obciążyć wykonawcę odpowiedzialnością za wszelkie okoliczności, które nie wykonawca nie ponosi odpowiedzialność. Zmiana pomiędzy treścią postanowienia umowy a normą prawną wynikającą z art. 433 ustawy PZP jest istotna i w proponowanym brzmieniu przez Zamawiającego rozszerza odpowiedzialność wykonawcy w sposób sprzeczny z [prawem. W związku z powyższym wnoszę o zmianę treści §13 ust. 2 i nadanie mu treści: „2. W zakresie kar umownych opisanych Umową, odpowiedzialność za zwłokę oznacza odpowiedzialność Wykonawcy za przekroczenie terminu wskazanego w Umowie lub określonego zgodnie z postanowieniami Umowy, jeżeli zwłoka jest następstwem okoliczności, za które Wykonawca ponosi odpowiedzialności.”

Odpowiedź na pytanie nr 37:

Zamawiający podtrzymuje postanowienie §13 ust. 2 PPU - załącznik nr 2 do SWZ.

Pytanie nr 38:

§ 1 ust. 8 - „Przetwarzający upoważnia Dalszego Przetwarzającego do wydawania oraz odwoływania imiennych upoważnień do przetwarzania danych osobowych w zakresie zbioru danych osobowych Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój”

Podmiot przetwarzający nadaje upoważnienia we własnym zakresie i upoważnienie do ich nadawania nie warunkuje tego nadawania. Przetwarzający i dalsi przetwarzający mają obowiązek nadawania takich upoważnień niezależnie, natomiast wprost z art. 28 ust. 3 lit. b wynika obowiązek zobowiązania do zachowania w tajemnicy przez osoby dopuszczone do przetwarzania ze strony procesora. Z uwagi na powyższe, wnosimy o usunięcie zapisu § 1 ust. 8 projektu umowy o powierzenie do przetwarzania.

Odpowiedź na pytanie nr 38:

Zamawiający nie wyraża zgody na zaproponowaną zmianę – wzór umowy stanowiący załącznik nr 4 do PPU został stworzony na podstawie wymogów z umowy z NCBR (Przetwarzający AIK – Dalszy Przetwarzający Wykonawca). Jednocześnie Zamawiający informuje, że zawarcie umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych wg

załączonego wzoru (aktualnie *załącznik nr 4 do PPU*) będzie wymagane jedynie w sytuacji, gdy w toku wykonywania umowy podstawowej pojawią się uczestnicy Projektu „Akademia Ignatianum w Krakowie uczelnią dostępną dla osób z niepełnosprawnościami” i w związku z tym będzie miało się pojawić powierzenie przetwarzania danych osobowych tych uczestników. W związku z powyższym, obok wzoru umowy, o którym mowa wyżej Zamawiający wprowadza do PPU drugi wzór umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych wymaganej do zawarcia pomiędzy Administratorem (AIK) a Przetwarzającym (Wykonawca) w sytuacji gdy w toku realizacji umowy podstawowej będzie się miało pojawić powierzenie przetwarzania danych osobowych innych niż dane uczestników Projektu „Akademia Ignatianum w Krakowie uczelnią dostępną dla osób z niepełnosprawnościami”.

W konsekwencji powyższego:

- 1) dotychczasowy *załącznik nr 4 do PPU* staje się *załącznikiem nr 4a do PPU*, a nowo wprowadzony wzór umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych otrzymuje oznaczenie „*Załącznik nr 4b do PPU*”
- 2) gdziekolwiek w umowie podstawowej (PPU) powołany jest *załącznik nr 4* należy przyjmować, że jest to odpowiednio *załącznik nr 4a do PPU* i/ lub *załącznik nr 4b do PPU*.

Wraz z niniejszą odpowiedzią Zamawiający udostępnia tekst *Załącznika nr 4b do PPU - umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych* na stronie internetowej prowadzonego postępowania: <https://platformazakupowa.pl/pn/ignatianum>

Pytanie nr 39:

§ 2 ust. 1 i 2 – w ust. 1 przewidziano zakaz dalszego powierzenia, natomiast w ust. 2 przewidziano możliwość zawarcia umowy o dalsze powierzenie podwykonawcy Dalszego Przetwarzającego, bezpośrednio z Przetwarzającym. Na podstawie jakiej relacji prawnej będzie zawarta umowa między podwykonawcą Dalszego Przetwarzającego a Przetwarzającym? W takim przypadku brak będzie *causy* do zawarcia umowy dalszego powierzenia między podwykonawcą a Przetwarzającym.

Odpowiedź na pytanie nr 39:

Odpowiedź jak na pytanie nr 38.

Pytanie nr 40:

§ 3 ust. 3 : Do przetwarzania danych osobowych mogą być dopuszczone jedynie osoby upoważnione przez Dalszego Przetwarzającego, posiadające imienne upoważnienie do przetwarzania danych osobowych. Wzór upoważnienia do przetwarzania danych osobowych oraz wzór odwołania upoważnienia do przetwarzania danych osobowych stanowią załączniki 4 i 5 do niniejszej Umowy.

Czy w związku z tym, że nadawanie upoważnień osobom dopuszczonym do przetwarzania danych ze strony Dalszego Przetwarzającego, jest jego obowiązkiem niezależnym od instrukcji

Przetwarzającego, a także z uwagi na to, że stosowanie różnych wzorów upoważnień rodzi poważne problemy organizacyjne u Wykonawcy, możliwa jest rezygnacja ze wzorów upoważnień narzuconych przez Przetwarzającego i usunięcie zał. Nr 4 i nr 5 do projektowanej umowy o powierzenie do przetwarzania?

Odpowiedź na pytanie nr 40:

Odpowiedź jak na pytanie nr 38.

Pytanie nr 41:

§ 3 ust. 6 : Dalszy przetwarzający zobowiązuje się wobec Przetwarzającego do odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania praw określonych w rozdziale III RODO („Prawa jednostki”). Dalszy przetwarzający oświadcza, że zapewnia obsługę Praw jednostki w odniesieniu do powierzonych danych.

Zgodnie z art. 28 ust. 3 lit.e – podmioty przetwarzający (w tym Dalszy Przetwarzający) ma obowiązek pomagać administratorowi w wykonywaniu jego obowiązków odpowiadania na żądania podmiotów danych, jednak przy uwzględnieniu charakteru przetwarzania i w miarę możliwości tego podmiotu przetwarzającego. Tymczasem proponowany w § 3 ust. 6 zapis przerzuca w całości obowiązki Administratora na Dalszego Przetwarzającego. W związku z tym, że zapis ten nie koresponduje z wymogami art. 28 ust. 3 lit. e, czy możliwe jest nadanie § 3 ust. 6 następującego brzmienia:

„Biorąc pod uwagę charakter przetwarzania, Dalszy przetwarzający w miarę możliwości zobowiązuje się do wspierania Przetwarzającego i Administratora w wykonywaniu obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania praw określonych w rozdziale III RODO („Prawa jednostki”).”

Odpowiedź na pytanie nr 41:

Odpowiedź jak na pytanie nr 38.

Pytanie nr 42:

§ 3 ust. 9 Planując dokonanie zmian w sposobie przetwarzania danych, Dalszy przetwarzający ma obowiązek zastosować się do wymogu projektowania prywatności, o którym mowa w art. 25 ust. 1 RODO i ma obowiązek z wyprzedzeniem informować Przetwarzającego o planowanych zmianach w taki sposób i terminach, aby zapewnić Przetwarzającemu realną możliwość reagowania, jeżeli planowane przez Dalszego Przetwarzającego zmiany w opinii Przetwarzającego

grożą uzgodnionemu poziomowi bezpieczeństwa danych lub zwiększają ryzyko naruszenia praw lub wolności osób, wskutek przetwarzania danych przez Przetwarzającego

Czy z uwagi na to, że opisany w § 3 ust. 9 obowiązek przeprowadzenia analizy tzw. privacy by design dotyczy administratorów danych, którzy mają obowiązek ustalać cele i środki przetwarzania i w tym zakresie mają obowiązek przeprowadzać taką analizę, możliwe jest wykreślenie z propozycji umowy zapisu § 3 ust.9? Podkreślenia przy tym wymaga fakt, iż środki przetwarzania nie mogą być określane przez Dalszego Przetwarzającego o czym mówi § 1 ust. 7 projektowanej umowy.

Odpowiedź na pytanie nr 42:

Odpowiedź jak na pytanie nr 38.

Pytanie nr 43:

§ 3 ust. 12 Jeżeli Dalszy przetwarzający wykorzystuje w celu realizacji Umowy zautomatyzowane przetwarzanie, w tym profilowanie, o którym mowa w art. 22 ust. 1 i 4 RODO, Dalszy przetwarzający zobowiązuje się informować o tym Przetwarzającego w celu i w zakresie niezbędnym do wykonania przez Przetwarzającego obowiązku informacyjnego.

Jako Dalszy Przetwarzający Wykonawca nie ma prawa określać sposobu przetwarzania i nie ma w związku z tym prawa do decydowania o stosowaniu zautomatyzowanego podejmowania decyzji (w tym profilowania). Takiego prawa nie ma także Przetwarzając, gdyż jest to wyłączna kompetencja Administratora. W związku z tym, czy możliwe jest usunięcie zapisu § 3 ust. 12, jako nieadekwatnego do relacji między Przetwarzającym a Dalszym Przetwarzającym?

Odpowiedź na pytanie nr 43:

Odpowiedź jak na pytanie nr 38.

Pytanie nr 44:

§ 5 ust. 4 Dalszy Przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w poufności danych osobowych jak również innych informacji, w których posiadanie wszedł w związku z wykonywaniem przedmiotu Umowy Podstawowej i Umowy, przez okres trwania ww. Umów oraz po ich ustaniu, pod rygorem odpowiedzialności przepisanej prawem.

Czy w związku z tym, że podczas wykonywania umowy także i Przetwarzający może wejść w posiadanie poufnych danych dotyczących Dalszego Przetwarzającego, możliwe jest nadanie § 5 ust. 4 następującego brzmienia: „Przetwarzający i Dalszy Przetwarzający zobowiązują się do zachowania w poufności danych osobowych jak również innych informacji, w których posiadanie weszli w związku z wykonywaniem przedmiotu Umowy Podstawowej i Umowy, przez okres trwania ww. Umów oraz po ich ustaniu, pod rygorem odpowiedzialności przepisanej prawem.”

Odpowiedź na pytanie nr 44:

Odpowiedź jak na pytanie nr 38.

Pytanie nr 45:

§ 6 ust. 6 Powiadomienie o stwierdzeniu naruszenia, powinno być przesłane wraz z wszelką niezbędną dokumentacją dotyczącą naruszenia, o której mowa w art. 33 ust. 3 RODO, aby umożliwić Przetwarzającemu spełnienie obowiązku powiadomienia organ nadzoru w łącznym terminie 24godzin od pierwszego zgłoszenia lub wykrycia naruszenia. Zgłoszenie powinno oprócz elementów określonych w art. 33 ust. 3 RODO zawierać informacje umożliwiające Przetwarzającemu określenie czy naruszenie skutkuje wysokim ryzykiem naruszenia praw lub wolności osób fizycznych. Jeżeli informacji, o których mowa w art. 33 ust. 3 RODO nie da się udzielić w tym samym czasie, Dalszy Przetwarzający może je udzielać sukcesywnie bez zbędnej zwłoki.

Zg. z art. 33 ust. 2 zobowiązuje podmioty przetwarzające jedynie do zgłaszania faktu naruszenia. Z kolei art. 33 ust. 3 RODO określa elementy zgłoszenia, które Administrator ma obowiązek notyfikować Organowi Nadzorcemu. O ile Wykonawca zgadza się, aby podać w zgłoszeniu do Przetwarzającego elementy wymienione w art. 33 ust 3 uznając je jako przydatne elementy pozwalające na rzetelną ocenę charakteru naruszenia, o tyle wysoce nieprecyzyjne jest sformułowanie: Zgłoszenie powinno oprócz elementów określonych w art. 33 ust. 3 RODO zawierać informacje umożliwiające Przetwarzającemu określenie czy naruszenie skutkuje wysokim ryzykiem naruszenia praw lub wolności osób fizycznych. W związku z tym, że Wykonawca nie jest w stanie określić o jakie informacje chodzi, nie może się zobowiązać do ich dostarczenia i dlatego wnosi o usunięcie ww. sformułowania z § 6 ust. 6 projektu umowy o powierzenie do przetwarzania.

Odpowiedź na pytanie nr 45:

Odpowiedź jak na pytanie nr 38.

Pytanie nr 46:

§ 6 ust. 7 W przypadku wystąpienia naruszenia ochrony danych osobowych, mogącego powodować w ocenie Przetwarzającego wysokie ryzyko naruszenia praw lub wolności osób fizycznych, Dalszy Przetwarzający na wniosek Przetwarzającego bez zbędnej zwłoki zawiadomi osoby, których naruszenie ochrony danych osobowych dotyczy.

Zgodnie z art. 34 RODO kompetencja do zawiadamiania osób, których dane dotyczą o wysokim ryzyku naruszenia ich praw i wolności jest wyłączną kompetencją Administratora. W związku z powyższym wnosimy o usunięcie zapisu § 6 ust. 7 jako niezgodnego z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa (w tym przypadku RODO)

Odpowiedź na pytanie nr 46:

Odpowiedź jak na pytanie nr 38.

Pytanie nr 47:

§ 7 Nadzór W art. 28 ust. 4 z. 2 RODO ustalona została kwestia kontroli w łańcuchu przetwarzania. Jeżeli dalszy przetwarzający nie wywiąże się ze spoczywających na nim obowiązków w zakresie ochrony danych, pełna odpowiedzialność za działania dalszego przetwarzającego spoczywa na przetwarzającym. Oznacza to, że ścisła kontrola administratora ograniczona jest do pierwszego łańcucha ogniwa powierzenia (patrz : Komentarz do RODO pod red. D. Lubasza i E. Bielak – Jomaa). W związku z powyższym : czy możliwa jest zmiana § 7 umowy o powierzenie w taki sposób, aby uprawnienia nadzorcze względem Dalszego Przetwarzającego zarezerwowane były wyłącznie dla Przetwarzającego (Akademii Ignatianum)?

Odpowiedź na pytanie nr 47:

Odpowiedź jak na pytanie nr 38.

Pytanie nr 48:

§ 8 ust. 1 Dalszy Przetwarzający ponosi odpowiedzialność, tak wobec osób trzecich, Przetwarzającego, NCBR jak i wobec Administratora, za szkody powstałe w związku z nieprzebrzeganiem ustawy o ochronie danych osobowych, RODO, przepisów prawa powszechnie obowiązującego dotyczącego ochrony danych osobowych oraz za przetwarzanie powierzonych do przetwarzania danych osobowych niezgodnie z umową.

W związku z tym, że Dalszy Przetwarzający pozostaje w relacji biznesowej z Przetwarzającym, ponosi odpowiedzialność wobec Przetwarzającego. Nieuzasadnione jest rozszerzenie odpowiedzialności wobec NCBiR jak i wobec Administratora, tym bardziej że w ust. 3 tego samego paragrafu określono, że Dalszy Przetwarzający odpowiada w trybie art. 82 RODO wobec osób, których dane dotyczą.

Nadto, za przetwarzanie niezgodne z umową Dalszy Przetwarzający może odpowiadać tylko wobec podmiotu, który z nią tą umowę zawarł. Wobec powyższego, wnosimy o usunięcie w całości § 8 ust. 1 jako niezgodnego z prawem.

Odpowiedź na pytanie nr 48:

Odpowiedź jak na pytanie nr 38.

Pytanie nr 49:

Pytanie § 10 ust. 1 Z chwilą rozwiązania Umowy Dalszy Przetwarzający nie ma prawa do dalszego przetwarzania powierzonych danych osobowych i jest zobowiązany do: usunięcia danych, usunięcia wszelkich ich istniejących kopii lub zwrotu danych, chyba że Przetwarzający postanowi inaczej lub prawo Unii Europejskiej lub prawo państwa członkowskiego nakazują dalej przechowywanie danych

Czy z uwagi na trudność w korelacji momentu rozwiązania umowy z koniecznością podjęcia działań zmierzających do usunięcia danych, możliwe jest nadanie § 10 ust. 1 nowej treści w brzmieniu :

„Z chwilą rozwiązania Umowy Dalszy Przetwarzający nie ma prawa do dalszego przetwarzania powierzonych danych osobowych i w ciągu 5 dni roboczych od dnia rozwiązania umowy jest zobowiązany do: usunięcia danych, usunięcia wszelkich ich istniejących kopii lub zwrotu danych, chyba że Przetwarzający postanowi inaczej lub prawo Unii Europejskiej lub prawo państwa członkowskiego nakazują dalej przechowywanie danych”.

Odpowiedź na pytanie nr 49:

Odpowiedź jak na pytanie nr 38.

Powyższe wyjaśnienia i zmiany SWZ nie prowadzą do zmiany treści ogłoszenia o zamówieniu.

Zamawiający udostępnia wraz z niniejszym pismem tekst Załącznika nr 4b do PPU - umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych.

Zgodnie z dyspozycją art. 135 ust. 6 ustawy Pzp i art. 137 ust. 2 ustawy Pzp niniejsze wyjaśnienia i zmiany SWZ zostają udostępnione na stronie internetowej prowadzonego postępowania:

<https://platformazakupowa.pl/pn/ignatianum>

Ponadto na zasadzie art. 135 ust. 3 ustawy Pzp oraz art. 137 ust. 6 ustawy Pzp Zamawiający stosownie przedłużył termin składania ofert, o czym poinformował poprzez Sprostowanie/ Ogłoszenie zmian lub dodatkowych informacji, a po jego opublikowaniu w DZ.U./S: 2022/S 023-058700 z dnia 02/02/2022 także poprzez stronę prowadzonego postępowania <https://platformazakupowa.pl/pn/ignatianum> w dniu 02.02.2022 r.

Dokonane wyjaśnienia i zmiany stanowią integralną część SWZ i wiążą Wykonawców z chwilą ogłoszenia.